

Case 156: CISG 57(1)(a))

France: Court of Appeal of Paris (1st Division, Urgent Proceedings Section)

10 November 1993

Société Lorraine des produits métallurgiques v. Banque Paribas Belgique S.A. and Société BVBA Finecco

Original in French

Published in French: Juris-Classeur Périodique, ed. G, 1994, II, No. 22314;

[1995] UNILEX, E.93-23; Journal du droit international 1994, 678

Reported on in English: [1995] UNILEX, D.93-23

Commented on by Audit, Juris-Classeur Périodique, ed. G, 1994, II,

No.22314; Jacquet, Journal du droit international, 1994, 683;

Dubarry-Loquin, Revue trimestrielle de droit commercial 1994, 698

In July 1991 a French seller and a Belgian buyer concluded a contract for the sale of metal sheets.

The payment of the purchase price was guaranteed by a Belgian bank.

Since the buyer had not effected payment by the agreed date, the seller brought an action for payment against the buyer and his guarantor before a French court (Bobigny Commercial Court).

The Commercial Court found that it did not have jurisdiction and referred the case and all the parties to Gand Court (Belgium).

The seller raised an objection to this decision on the ground that the French court did indeed have jurisdiction.

The Court of Appeal applied CISG in determining where the purchase price was payable. It found that, pursuant to article 57 CISG, the purchase price was payable at the place of business of the seller, no specific stipulation having been agreed by the parties.

The Court of Appeal consequently asserted its jurisdiction.

1991年7月、フランスの売主とベルギーの買主は、金属板の売買契約を締結した。

売買代金の支払は、ベルギーの銀行によって保証されていた。

買主が合意された期日までに支払の手筈をとらなかったため、売主は、買主とその保証人に対して、代金支払に関する訴えを、フランスの裁判所（ボビニー商事裁判所）に提起した。

商事裁判所は管轄権を有していないと認定して、ヘント裁判所（ベルギー）へ本件を移

送した。

売主は、この決定に対し、フランスの裁判所が管轄権を有するとして異議を申し立てた。

控訴院は、代金が支払われる場所を決定するために CISG を適用した。そして、控訴院は、CISG57 条に従って、当事者による特約がない限り、売買代金は売主の営業所で支払われるべきであると認定した。

控訴院は、その結果、管轄権を認めた。